

# **BERNARDO**®

[www.bernardo.at](http://www.bernardo.at)



## Scie circulaire Bernardo PKS 250 P





***BERNARDO***<sup>®</sup>  
www.bernardo.at

**PWA Handelsges.m.b.H.**  
4020 Linz | Nebingerstraße 7a | Austria  
phone: +43.732.66 40 15 | fax: +43.732.66 40 15-9  
e-mail: bernardo@pwa.at | www.bernardo.at

**Edition 06/2022**

© COPYRIGHT 2022 PWA HandelsgesmbH  
Changes and copies (and extracts) only permitted by written consent from PWA Ltd.  
Any infringement to these provisions will be prosecuted without exception.

# 1. Instructions générales de sécurité



Lisez attentivement ce manuel et respectez à tout moment les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves. Gardez le manuel à portée de main de l'opérateur et transmettez-le en cas de changement d'opérateur. Les consignes de sécurité et les panneaux d'avertissement de danger affichés sur la machine doivent être respectés. En cas de dommages à la machine causés par le transport, ne démarrez pas la machine !

Contactez immédiatement votre revendeur !

Jetez les emballages de manière écologique dans les stations de recyclage.

## 1.1 Environnement de travail sécurisé

- Assurez-vous que la machine n'est utilisée que par du personnel connaissant les risques encourus et en bonne santé physique et mentale ! Assurez-vous que les consignes de sécurité sont claires et bien comprises. Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à utiliser la machine. (à l'exception des adolescents de plus de 16 ans sous la surveillance d'une personne qualifiée pour faire fonctionner la machine - voir qualifications de l'opérateur).
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la machine ! Si la machine n'est pas utilisée, débranchez-la de la source d'alimentation et désactivez l'interrupteur pour rendre plus difficile l'activation de la machine par des personnes non autorisées.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant son utilisation ! Cela augmente considérablement le risque de blessures et de dommages matériels. Éteignez la machine avant de la quitter et attendez que toutes les pièces en rotation se soient complètement arrêtées !
- Gardez votre espace de travail rangé et propre ! Assurez-vous qu'il y a un éclairage adéquat et non éblouissant conformément aux directives nationales. Des espaces de travail encombrés et un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Ne laissez pas d'outils, d'objets ou de câbles à proximité immédiate de la machine.

## 1.2 Traitement sûr / Risque résiduel / Équipement de sécurité personnel

Les symboles de sécurité sont là pour vous informer des dangers possibles. Ce manuel d'origine utilise un ensemble de symboles de sécurité et de mots d'avertissement.



### ATTENTION!

N'utilisez la machine que pour l'usage auquel elle est destinée et utilisez-la dans les limites de sa capacité technique ! (voir les spécifications de la machine)



Portez des lunettes de protection ou une visière adaptées ! Protégez vos yeux des copeaux et des débris volants ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves lésions oculaires !



Portez toujours un masque à gaz lorsqu'il y a émission de poussière et que le bâtiment n'offre aucune extraction. La plupart des types de poussières (bois, métal) peuvent entraîner des maladies respiratoires. Renseignez-vous sur le type de poussière à laquelle vous êtes confronté et portez un masque à gaz respectif qui filtre cette poussière.



Portez toujours une protection auditive adéquate lorsque vous travaillez sur la machine ! Le bruit des machines peut entraîner une déficience auditive permanente ou une perte auditive.



Portez toujours des vêtements corrects ! Ne portez jamais de vêtements amples, de gants, de cravates, d'écharpes, de cheveux dénoués ou de bijoux ! Ceux-ci peuvent être aspirés par des pièces de machine en rotation. Portez toujours un filet à cheveux ou un couvre-chef lorsque vous avez les cheveux longs.



Portez toujours des chaussures antidérapantes / bottes de sécurité appropriées lors de la manipulation de pièces lourdes !



Portez des gants de protection uniquement lors du changement d'outils et lors de l'utilisation de produits de nettoyage. Lors de travaux sur des pièces en rotation, le port de gants est interdit.



Être conscient! Faites attention à ce que vous faites et soyez raisonnable lorsque vous commencez le traitement. Il est strictement interdit d'utiliser la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou si vous ne pouvez pas vous concentrer.



N'utilisez pas la machine dans des environnements explosifs, tels que des zones contenant des gaz, des vapeurs, de la poussière et des liquides inflammables. Les étincelles émises par la machine peuvent enflammer des gaz, des vapeurs, de la poussière ou des liquides inflammables.



Débranchez la machine de la source d'alimentation pendant tout travail d'entretien, de réparation ou de réglage. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « Arrêt » avant de connecter la machine au circuit d'alimentation. Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, débranchez la fiche d'alimentation.

- Ne nettoyez pas la machine avec de l'air comprimé ! Risque d'inhalation de poussière. La poussière ou les copeaux en circulation peuvent également provoquer une irritation ou des blessures aux yeux.
- Utilisez la machine avec précaution. Gardez vos outils aiguisés et propres pour permettre des performances sûres et précises. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires.
- Inspectez plusieurs dispositifs de sécurité de la machine et assurez-vous qu'ils sont en parfait état de fonctionnement. Travaillez toujours avec les dispositifs de sécurité correspondants !

- Avant le traitement, testez la machine pour les dommages. La machine doit être testée pour son fonctionnement. Les pièces mobiles ne doivent pas être masquées et fonctionner sans effort. N'utilisez jamais une machine défectueuse. Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés immédiatement par un représentant du service après-vente agréé ou par un atelier qualifié.
- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que la clé, les outils de réglage et les outils non nécessaires sont retirés.
- Ne surchargez pas la machine. La machine et les outils ne doivent pas être utilisés à des fins non prévues. (voir utilisation conforme)
- Faites attention à la position de votre corps. Bien que la machine présente une conception ergonomique, les charges de travail sont extrêmement lourdes lors des travaux de maintenance et de réglage. Assurez-vous de connaître vos limites lorsque vous travaillez avec des charges lourdes (outils, pièce) et utilisez des aides techniques.
- Faites attention au montage correct de la machine ! Toutes les pièces de la machine et divers panneaux d'avertissement et exigences de sécurité doivent être montés correctement pour permettre un bon fonctionnement de la machine. (voir instructions de montage)



Avertissement! Pièces tournantes. Assurez-vous de ne toucher en aucun cas les pièces en rotation ou les pièces de la machine et assurez-vous que les bijoux et les vêtements ne sont pas aspirés par les pièces en rotation. Il y a un risque élevé de blessure !



Avertissement! Bords tranchants sur les outils ! Ne retirez jamais les copeaux à main nue. Il y a un risque élevé de blessure. Lorsque la machine est éteinte, utilisez une brosse ou un balai pour enlever les copeaux. N'utilisez jamais d'air comprimé pour le nettoyage !

- Avant la mise en service, installez la machine conformément aux instructions de montage.
- Les supports ou bancs de travail utilisés doivent être conçus pour supporter le poids de la machine
- (poids de la machine/ de l'outil/ de la pièce) et toujours être correctement relié à la machine.
- Lors de la prise de mesures sur des pièces serrées, la machine doit être à l'arrêt complet.
- N'utilisez jamais d'outils déchirés, déformés ou réparés, mais jetez-les immédiatement !
- Ne travaillez jamais sur des pièces trop petites ou trop grandes pour la machine.
- N'utilisez jamais une machine lorsque les dispositifs de sécurité sont défectueux. Ceci est extrêmement dangereux et les dommages doivent être réparés immédiatement.
- Si des problèmes apparaissent pendant le traitement, éteignez immédiatement la machine.

### 1.3 Consignes de sécurité spécifiques pour les scies

- Assurez-vous que le couvercle de protection de la lame de scie fonctionne correctement pendant le fonctionnement de la scie circulaire. Le capot de protection doit se fermer automatiquement et doit se déplacer sans entraves.
- Lorsqu'il est ouvert, il ne doit pas être serré.
- N'utilisez jamais cette machine sans dispositifs de sécurité.
- Utilisez toujours le poussoir ou la cale en bois qui sont des accessoires standard !
- La pièce doit toujours être entièrement soutenue par la machine pour éviter tout désalignement.
- Les pièces longues doivent être soutenues sur l'extrémité non soutenue. Ne demandez jamais à une autre personne de tenir ou de soutenir la pièce pendant le traitement. Utilisez toujours une rallonge de table ou un support de pièce adapté.
- Rangez la lame de scie dans un endroit sûr pour éviter les blessures !
- Tenez-vous à côté de la lame de scie pendant le fonctionnement. De cette façon, vous pouvez retirer les pièces coupées à côté de la lame de scie afin qu'elles ne soient pas aspirées par la lame de scie.
- Remplacez immédiatement les lames de scie déformées, déchirées et/ou émoussées ! Utilisez uniquement des lames de scie intactes et tranchantes.
- Adaptez la force d'avance au matériau, à l'état et aux dimensions de la pièce à usiner.
- Tenez également compte des dimensions de la lame de scie utilisée. Minimisez le risque de surcharge du moteur d'entraînement et de désalignement de la lame de scie lorsque vous travaillez sur les bords et les coins, etc.
- Avant d'amener la pièce à la lame de scie, la lame de scie doit atteindre sa vitesse maximale.
- Sélectionnez une lame de scie adaptée au matériau à usiner. Assurez-vous que la lame de scie est correctement installée et tourne dans le bon sens. Faites attention au fabricant lors de l'installation de la lame de scie.
- N'exercez pas de pression latérale sur la lame de scie et protégez-la des chocs et des coups.
- Ne mettez jamais la main dans la zone de la lame de scie derrière le rail de guidage, que ce soit pour enlever les copeaux ou pour tenir la pièce ou pour toute autre raison. Il y a un risque élevé de se couper sur la lame.
- Assurez-vous que le fil de coupe est exempt de débris.
- S'il y a un blocage au niveau de la lame de scie, éteignez-la immédiatement. Ce n'est qu'alors que la pièce peut être retirée.
- La lame de scie devient chaude pendant le traitement - ne la touchez qu'une fois qu'elle a refroidi.
- Faites attention aux dimensions de la lame de scie ! Pour les scies circulaires, l'alésage de la lame de scie doit correspondre exactement au diamètre de la broche de l'outil. Il ne doit y avoir aucun jeu entre l'alésage et broche !
- Le blocage de broche ne doit être utilisé que lorsque la lame de scie est à l'arrêt !
- Faites attention à la vitesse maximale de la lame de scie !

## 2. Général

### 2.1 Informations pour ce manuel

Ce manuel permet une utilisation sûre et efficace de ce produit. Cela fait partie de la machine, il faut donc qu'il soit maintenu à proximité de la machine facilement accessible au personnel.

Tout le personnel doit avoir lu attentivement et compris le contenu de ce manuel avant d'utiliser la machine. Un fonctionnement sûr ne peut être assuré qu'en respectant pleinement les consignes de sécurité et les instructions de ce manuel. De plus, les réglementations locales en matière de santé et de sécurité et les précautions générales de sécurité s'appliquent lors de l'utilisation de ce produit.

### 2.2 Documents applicables

- Manuel d'utilisation

## 3. Utilisation prévue

La scie circulaire sur table de précision PBernardo KS 250 convient à la coupe du bois

et des plastiques. N'utilisez pas cette machine pour les matériaux suivants

- Plastique élastique (par exemple, caoutchouc)
- Matériaux inflammables (par exemple Magnésium)

Type d'utilisation : semi-professionnel

La machine est conçue pour une utilisation moyenne de 3 heures par jour / 50% de temps de fonctionnement. Cela équivaut à un maximum de 300 heures par an.

Une partie de l'utilisation prévue consiste à suivre les instructions de ce manuel. Toute variation de l'utilisation prévue de cette machine est considérée comme une utilisation inappropriée.

### 3.1 Conditions physiques environnementales

Les conditions physiques dans lesquelles cette machine est utilisée déterminent la sécurité de fonctionnement et la durée de vie des composants de la machine.

Les lignes directrices pour ces conditions sont :

- **Environnement :** exempt de vibrations, de force soudaine et de chocs
- **Température :** mini +5°C, maxi 35°C
- **Humidité ambiante :** 30% - 70% d'humidité relative (sans condensation)

## 4. Caractéristiques techniques

### 4.1 Spécifications

Taille de la table	670 x 310 mm
Table coulissante	1300 x 250 mm
La longueur de coupe	1020 mm
Diamètre de lame max.	254 x 30 mm
Hauteur de coupe Max. 90° / 45°	80 / 65 mm
Largeur de coupe sur le guide parallèle	670 mm
Longueur de table	870 mm
Rallonge de table	670 x 400 mm
Vitesse de la lame de scie principale	4750 rpm
Sortie d'extraction de poussière	100 mm
Puissance moteur Sortie S1 100%	2,2 kW (3,0 PS)
Puissance moteur Sortie6 40%	3,0 kW (4,0 PS)
Tension	230 V / 400 V
Dimensions de la machine (L x P x H)	1300 x 1180 x 1100 mm
Poids env.	108 kg
Numéro de machine	see serial plate
Année de fabrication	see serial plate

### 4.2 Accessoires standards

Lame de scie carbure 254 x 3 x 30 mm / Z24
Housse de protection avec port anti-poussière
Guide d'onglet avec rail de guide 265 mm
Guide
Butée
Table coulissante 1300 mm
Rallonge de table en largeur
Poussoir
Socle
Outils

### 4.3 Accessoires en option PKS 250 (recommandé)

<p>Lames de scie, jeu de 3, 250 mm, dans une mallette de transport en aluminium</p>  <p>Art. Nr. 17-1651</p>	<p>Aspirateur à copeaux DC 230 E/ 230 V feat. tuyau (2.5m)</p>  <p>Art. Nr. 12-2043</p>	<p>Aspirateur à copeaux DC 300/ 400V</p>  <p>Art. Nr. 12-2045</p>	<p>PU-tube diam. 100 mm (6 mètres)</p>  <p>Art. Nr. 12-1077</p>
<p>Système de démarrage automatique ALV 10 / 1 M</p>  <p>Art. Nr. 12-1150</p>	<p>Chariot universel MB 230</p>  <p>Art. Nr. 56-10700</p>	<p><b>Gamme complète</b></p>  <p><a href="http://www.bernardo.at">www.bernardo.at</a></p>	

## 5. Transport

Les appareils de levage utilisés pour le transport, tels qu'un chariot élévateur (ainsi que pour le montage ou le démontage de la machine) à l'intérieur ou à l'extérieur des locaux, sont autorisés uniquement par du personnel de transport agréé et expérimenté.

### 5.1 Symboles

Des symboles, tels que les suivants, se trouvent sur l'emballage :



#### **Ce côté vers le haut**

Les flèches pointent vers le haut de l'emballage. Les flèches doivent toujours être dirigées vers le haut pour éviter d'endommager le contenu de l'emballage.



#### **Fragile**

Affiche les emballages contenant des produits fragiles et/ou cassants. Manipulez le colis avec soin. Ne lâchez pas. Protégez des chocs soudains.



#### **Garder au sec**

Protéger l'emballage de l'humidité



Manipulez le colis avec soin. Ne lâchez pas. Protégez des chocs soudains.



#### **Centre de gravité**

Indique le centre de gravité sur l'emballage. Faites attention lors du levage et du transport.

Le symbole n'est pas affiché sur l'emballage lorsque le centre de gravité réel est le centre. En cas de manque de clarté, contactez le fabricant.



#### **Attacher ici**

Fixez les dispositifs de levage (chaîne, corde de levage, etc.) uniquement là où ce symbole est affiché.

## 5.2 Dommages pendant le transport

### Contrôle à la livraison

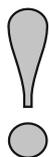
Vérifiez les marchandises immédiatement après la livraison pour des dommages ou des composants manquants.

En cas de dommages visibles avant le déballage procéder comme suit

- 1 Refuser la livraison ou accepter la marchandise avec réserve
- 2 Noter les dommages sur le bordereau de livraison de la société de logistique
- 3 Faire une réclamation (voir livret de sécurité chapitre 12 pour les délais de réclamation)

### Retour des marchandises

#### ! NOTE



#### **Endommagement des marchandises lors de l'expédition de retour !**

PWA Ltd n'est pas responsable des marchandises endommagées lors du retour à l'expéditeur. Il est de la responsabilité du client de retourner les marchandises dans un emballage approprié et d'assurer un transport en toute sécurité.

## 5.3 Manipulation incorrecte

#### **DANGER**

Dommages matériels causés par une manipulation incorrecte !  
Une manipulation incorrecte pendant le transport peut entraîner la chute ou l'écrasement de marchandises pouvant causer des dommages matériels importants.

- Décharger et déplacer les marchandises dans les locaux avec prudence. Faites attention aux symboles marqués sur l'emballage.
- Utilisez uniquement les points désignés pour le levage.
- Ne retirer l'emballage qu'immédiatement avant le montage.

## 5.4 Appareils de levage et accessoires

Utilisez des dispositifs de levage et des accessoires appropriés.

## 6. Déballage de la machine

1 Retirez l'emballage et assurez-vous que l'élimination est conforme aux exigences légales et aux directives locales.

2 Vérifiez que le contenu est complet

### 6.1 Retrait du revêtement protecteur

Les pièces de machine non vernies sont recouvertes d'un revêtement protecteur qui doit être enlevé.

#### DANGER



**Les produits de nettoyage peuvent provoquer des blessures s'ils ne sont pas manipulés de manière appropriée !**

Les agents de nettoyage sont dangereux pour la santé et peuvent être extrêmement nocifs en ce qui concerne les composants chimiques et la température.

Des blessures graves pouvant entraîner la mort peuvent être causées.

- Faites toujours attention aux consignes de sécurité des produits de nettoyage et de leurs composants.
- Porter les protections personnelles décrites dans la notice de sécurité.
- Nettoyez dans des zones ventilées avec un débit d'air suffisant.
- (voir également les recommandations du fabricant sur le produit de nettoyage)

#### Utilisation :

- Chiffon de nettoyage
- Détergents, produits de nettoyage à froid, etc. (voir les directives du fabricant)
- Vêtements de protection (voir les précautions de sécurité des produits de nettoyage)

#### Enlever le revêtement protecteur :

1 Portez des vêtements de protection

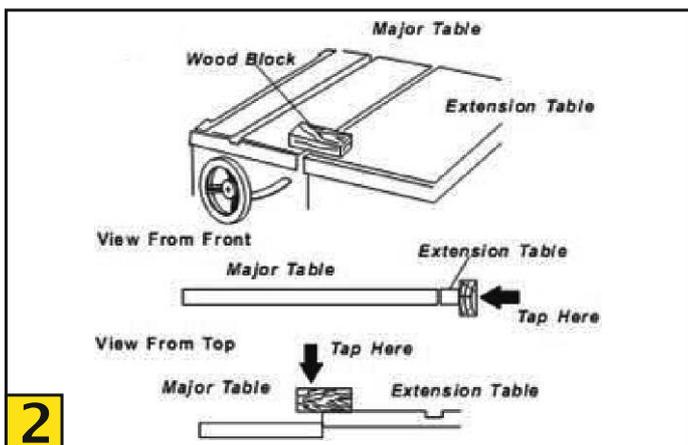
2 Utilisez les détergents de nettoyage recommandés par le fabricant

3 Appliquez un protecteur métallique ou de l'huile moteur 20W sur les surfaces nettoyées

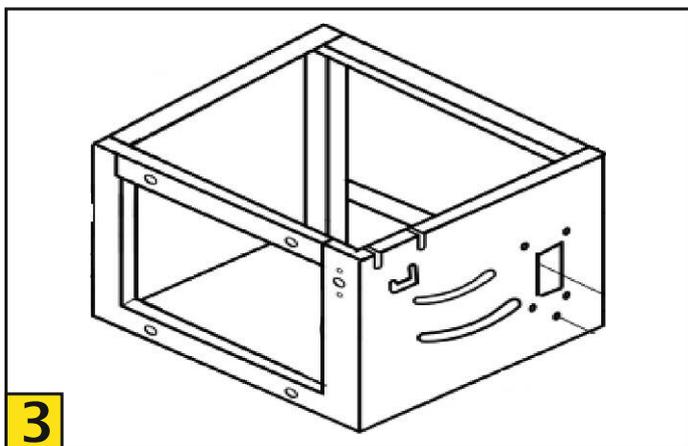
## 7. Assemblage de la machine



Utilisez 4 vis hexagonales M8x20 pour monter la table d'extension avec la table principale.



Alignez la table d'extension et vérifiez l'alignement avec la table principale.



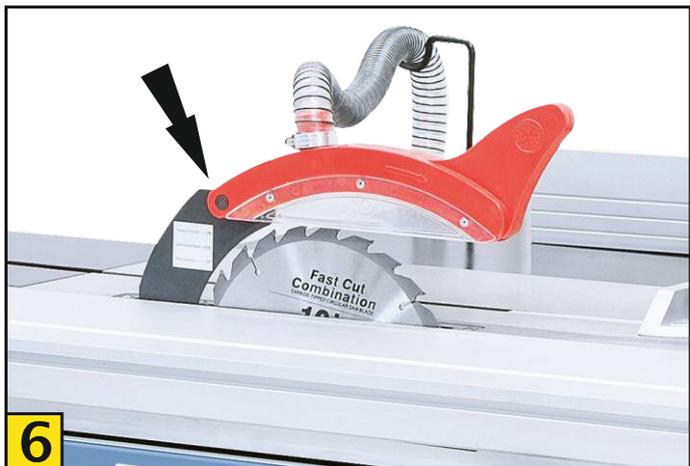
Fixez le support avant à l'unité de base de la scie et fixez-le à l'aide de 4 pièces: vis hexagonales M8x30, un anneau élastique et des rondelles. Procédez de la même manière pour monter le support avant sur la base de la scie principale. Alignez le support avant.



Montez les deux volants ainsi que la poignée de verrouillage du couteau.



Montez le raccord anti-poussière à l'aide de 4 pièces. Vis à tête d'objectif M6x12 et rondelles.



Montez le couvercle de la lame de scie sur le port anti-poussière comme indiqué sur l'image.



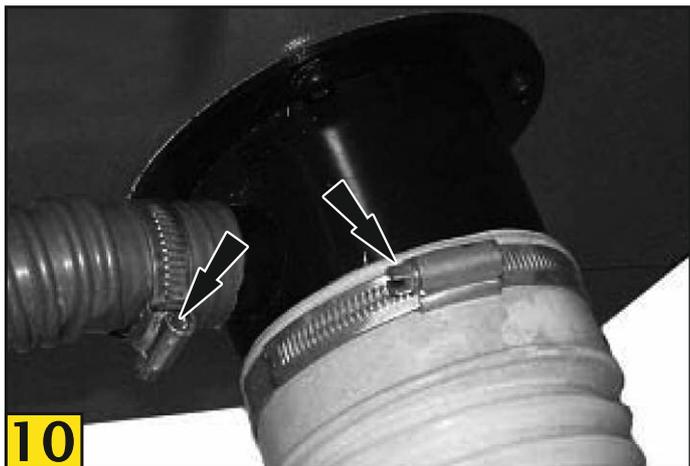
Montez le support de tuyau comme indiqué sur l'image, en utilisant 2 pièces. Vis hexagonales et rondelles M6x20.



Montez le tuyau à poussière avec un collier de serrage.



Placez le tuyau à poussière dans le support comme indiqué sur l'image.



Utilisez un collier de serrage pour monter le tuyau à poussière sur le port de poussière.

## Changement de la lame de scie

### ATTENTION:

Débranchez la machine de la source d'alimentation !

La dimension correcte de la lame de scie pour cette machine est § 254 x 30 x 3 mm

### ATTENTION:

Si l'épaisseur de la lame de scie est modifiée, le couteau diviseur doit être changé en même temps afin qu'il corresponde à la nouvelle lame de scie.

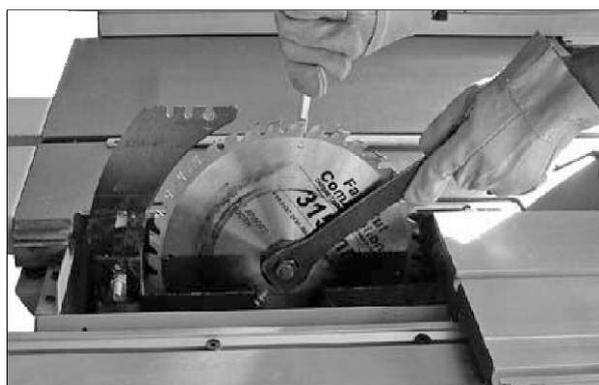
1. Réglez l'angle de la lame de scie pour régler l'angle de coupe de la lame de scie sur 0°. (la lame de scie et la table sont maintenant à angle droit de 90°) puis soulevez la lame de scie principale aussi haut que possible.
2. Déplacez la table coulissante le plus à droite possible et retirez les 2 pièces. Vis à tête plate M6x21 pour exposer le couvercle intérieur de la lame qui protège la lame de scie et le couteau diviseur.
3. Retirez le couvercle de protection du couteau diviseur.
4. Retirez l'insert de table.
5. Placez le boulon de verrouillage dans le trou sur la bride de scie intérieure et verrouillez la lame de scie.
6. Utilisez une clé pour retirer le contre-écrou qui fixe la lame de scie principale. Déplacer dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer l'écrou.
7. Retirez la bride de broche et l'ancienne lame de scie.
8. Insérez la nouvelle lame de scie, remplacez la bride de broche et l'écrou de broche, serrez l'écrou pour fixer la lame de scie.

### ATTENTION:

Si une lame de scie de dimensions différentes est utilisée, le couteau diviseur doit être ajusté.

Si la largeur de coupe diffère de celle de l'ancienne lame de scie, la largeur de la lame de scie du couteau diviseur et de la lame inciseur doit être ajustée.

9. Assurez-vous d'utiliser un couteau diviseur adapté à la lame de scie.
10. Remettez le protège-lame intérieur à sa place d'origine, près de la lame de scie, et ramenez le panneau coulissant au centre.
11. Alignez la lame d'inciseur sur la lame de scie principale.



## Remplacement et réglage du couteau diviseur

### ATTENTION:

Débranchez la scie de la source d'alimentation avant de changer ou de remplacer le couteau diviseur.

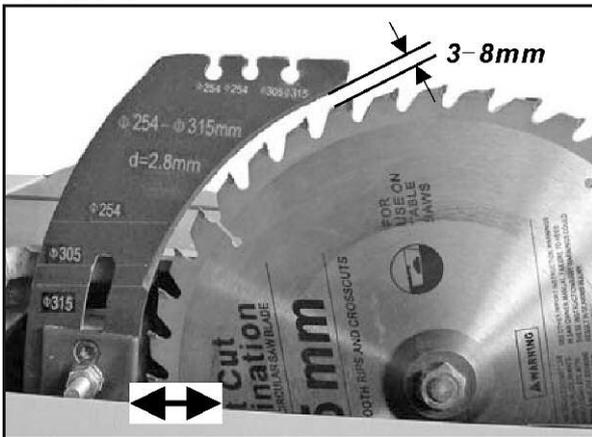
1. Réglez l'angle de la lame de scie sur 0° (lame de scie à 90° par rapport à la table) et soulevez la lame de scie aussi haut que possible.
2. Déplacez le panneau coulissant de la scie vers la droite et retirez les 2 pièces. Vis à tête plate M6x12 pour exposer le couvercle intérieur de la lame de scie qui recouvre la lame de scie et le couteau diviseur.
3. Retirez le couvercle de la lame de scie du couteau diviseur.
4. Retirez le boulon central pour retirer la plaque principale.
5. Retirez le couteau diviseur et insérez-en un nouveau.
6. Insérez la plaque principale et le boulon central. Insérez le boulon central sans le serrer complètement.

### ATTENTION:

Le couteau diviseur convient à différentes dimensions de lames de scie. Placez uniquement la ligne prédécoupée sur le couteau diviseur sous la table.

Le boulon central est monté dans un trou horizontal afin que le couteau diviseur puisse se déplacer près de la lame de scie principale.

7. Fixez le couteau diviseur entre 3 et 8 mm de la dent de la lame de scie la plus proche.
8. Serrez le boulon central pour fixer le couteau diviseur.
9. Remettez le capot intérieur de la lame dans sa position d'origine et remplacez le panneau coulissant au centre.



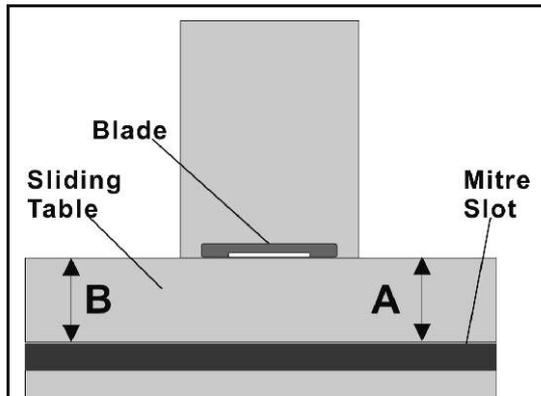
## Réglage de la table coulissante parallèlement à la lame de scie

**Débranchez la machine de la source d'alimentation !**

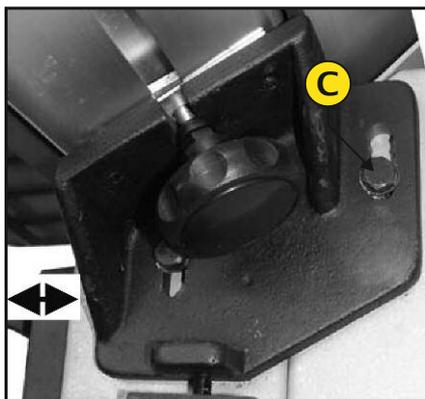
À ce stade de l'assemblage, le panneau coulissant doit être aligné parallèlement à la lame de scie principale et le panneau coulissant doit être solidement fixé au boîtier de la machine.

Une règle de précision, un feutre et une deuxième personne sont nécessaires pour cela.

1. Ajustez l'angle de la lame de scie à 0°. (la lame de scie et la table en fonte sont maintenant à angle droit de 90°)
2. Soulevez la lame de scie aussi haut que possible.
3. Utilisez le stylo pour marquer la pointe de la lame de scie.
4. Déplacez le panneau coulissant jusqu'au bout et utilisez la règle de précision pour mesurer la distance entre le bord du panneau et le point marqué sur la lame de scie.



5. Déplacez l'autre extrémité du panneau coulissant devant la lame de scie et mesurez à nouveau la distance. Si la distance à une extrémité du panneau coulissant est plus grande, passez à l'étape 6.
6. Déplacez l'extrémité du panneau coulissant, qui doit être ajustée, devant la lame de scie.
7. Desserrez les deux vis hexagonales (A) et tapez légèrement sur le panneau coulissant jusqu'à ce que la distance souhaitée soit atteinte.



8. Répétez l'étape 7 jusqu'à ce que la distance entre le repère sur la lame de scie et le bord du panneau coulissant aux deux extrémités soit égale.
9. Serrez les quatre vis hexagonales (A).
10. Serrez les boutons en forme d'étoile qui fixent le panneau coulissant sur le boîtier de la machine.

## 8. Assemblage

### 8.1 Montage et mise en service incorrects

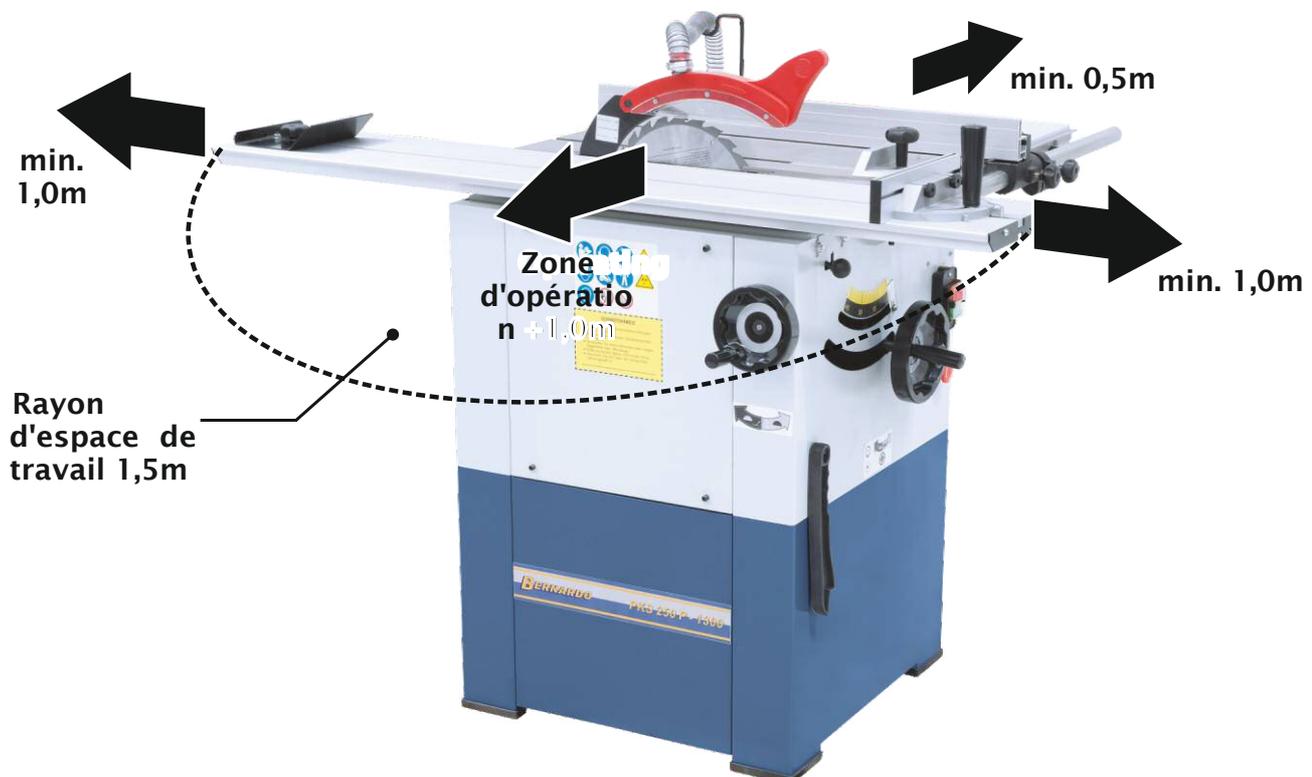
Un montage et une première mise en service incorrects peuvent entraîner des blessures graves et des dommages matériels importants.

- Prévoyez un espace généreux avant de commencer l'assemblage.
- Soyez très prudent lorsque vous manipulez des pièces exposées et tranchantes.
- Gardez l'environnement de travail propre et bien rangé! Des pièces détachées les unes sur les autres ou des pièces placées au hasard peuvent provoquer des accidents.
- Assemblez les pièces en conséquence.
- Fixez les pièces pour les empêcher de tomber ou de tomber.
- Avant la première mise en service, vérifiez que
- Les travaux de montage ont été effectués conformément aux instructions de ce manuel
- Aucun personnel ne se trouve dans les environs immédiats

### 8.2 Sélection du site d'installation

Les aspects suivants doivent être pris en considération :

- Poids de la machine
- Charges statiques et dynamiques
- Espace requis
- Source de courant
- Assurez-vous que le sol est de niveau et suffisamment solide
- S'assurer que l'environnement immédiat permet l'utilisation prévue



### 8.3 Plan d'installation



### 9. Connexion électrique

#### DANGER



##### Source de courant

- Le raccordement à l'alimentation électrique doit être effectué par un électricien qualifié. Vérifiez le sens de rotation en allumant brièvement la machine.
- Si la rotation est incorrecte, l'électricien doit changer le serrage.
- L'interrupteur de protection et le conducteur neutre doivent être présents.
- Une fois la machine installée, connectez-la à l'alimentation électrique.
- La machine dispose d'une connexion monophasée. Vérifiez la tension, les phases et la fréquence avant le raccordement.
- Le câble d'alimentation doit être H07RN-F-3G 1,5 mm<sup>2</sup> sein.
- Le plus présente les caractéristiques suivantes : vert et jaune = mise à la terre, bleu = neutre, marron/noir/gris = électricité.
- Pour garantir la sécurité, nous vous conseillons d'utiliser un disjoncteur.

#### DANGER



##### Précautions de sécurité

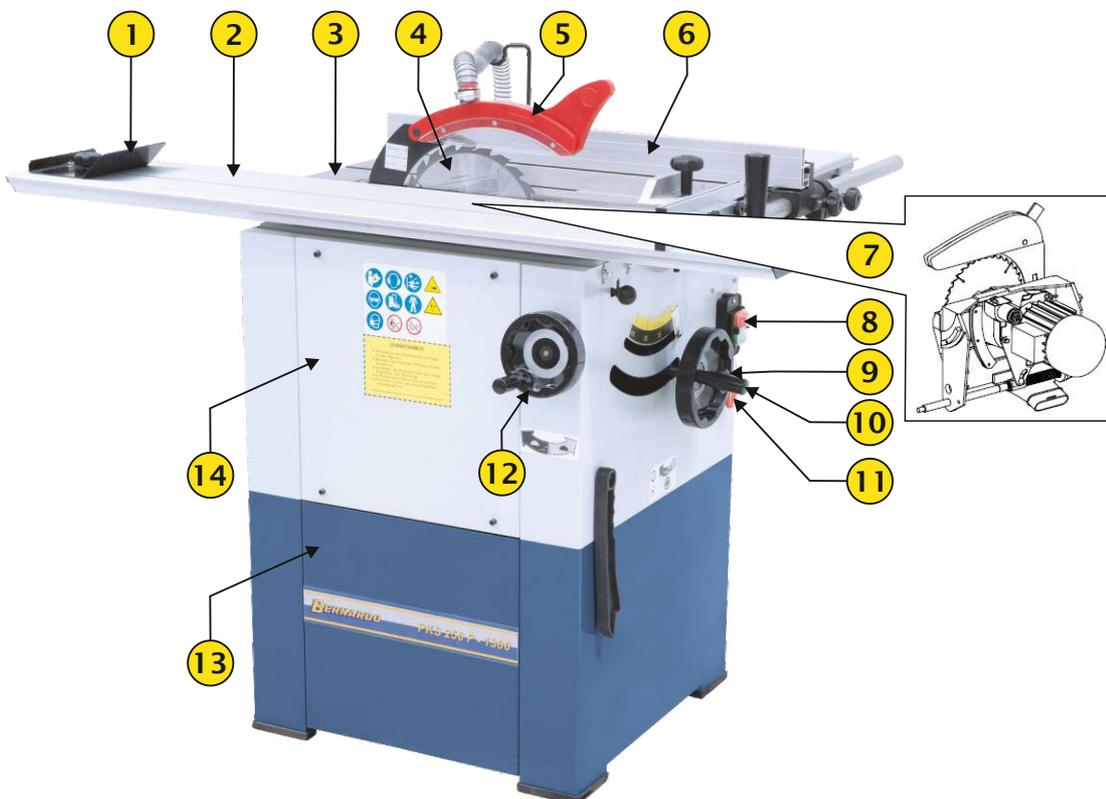
- Les défauts électriques doivent être traités par un électricien qualifié.
- N'apportez jamais de modifications à la configuration électrique de la machine car cela peut entraîner de graves dommages.

## 10. Description de la machine

La scie circulaire PKS 250 P dispose d'une large gamme d'accessoires standard, ce qui en fait la machine idéale.

La machine convient à la coupe de bois équarri, de contreplaqué, de plastique, de bois composite. La coupe de métaux et de matériaux ronds est interdite.

- Unité de sciage inclinable 90° - 45°
- Table coulissante
- Table carrée support télescopique pour table coulissante
- Extensions arrière et latérales
- Clôture à onglet
- Guide longitudinal extractible à angle réglable pour coupes longues
- Clôture parallèle
- Aspiration de la poussière par le bas et au capot de la lame de scie (30 / 100 mm)



- |   |  |    |                                      |
|---|--|----|--------------------------------------|
| 1 | butée                                  | 8  | Interrupteur On/Off                  |
| 2 | table coulissante                      | 9  | vis de fixation volant               |
| 3 | table de travail                       | 10 | volant pour inclinaison              |
| 4 | lame de scie                           | 11 | bouton d'arrêt d'urgence             |
| 5 | housse de protection pour lame de scie | 12 | volant pour le réglage de la hauteur |
| 6 | rail longitudinal                      | 13 | Armoire électrique inférieure        |
| 7 | unité de scie                          | 14 | Armoire de commande supérieure       |

# 11. Opération

## Directives générales pour les opérations de sciage

- La machine est conçue pour un opérateur à la fois.
- Tout d'abord, assurez-vous que la machine est de niveau et ne bouge pas.
- Ne retirez jamais la pièce une fois que le processus de sciage a commencé.
- Maintenez une vitesse constante et fluide et ne déplacez pas brusquement la pièce vers la lame de scie.
- Éviter le contact avec les métaux.
- Si nécessaire, affûtez la lame de scie.

### Fonction interrupteur marche/arrêt. FONCTION ARRÊT D'URGENCE

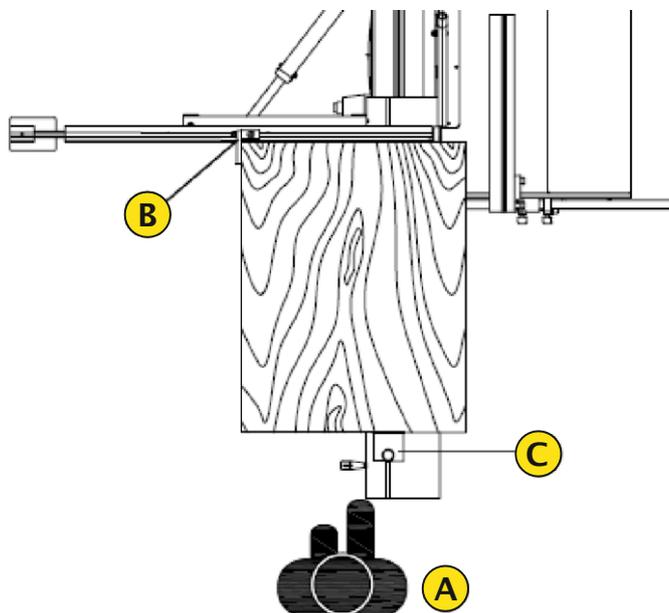
Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton vert. Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton rouge.



## 11.1 Applications

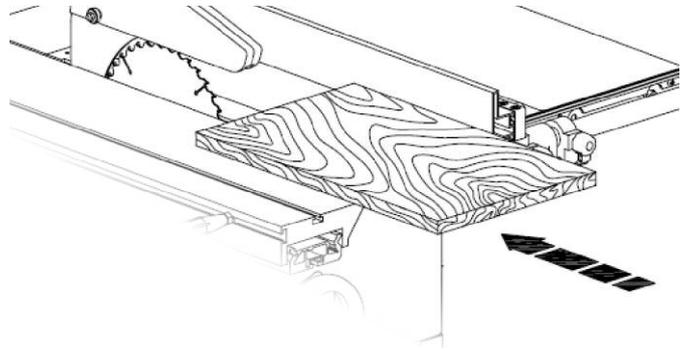
### Utilisation de la table coulissante

Placez la pièce sur la table coulissante. Utilisez le guide en aluminium B et la butée C. Tenez-vous en position A (voir image), poussez le panneau coulissant vers l'avant en direction de la lame de scie.



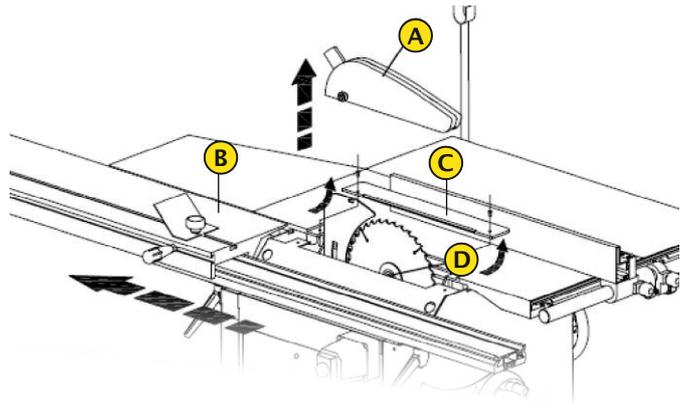
## Utilisation du guide longitudinal

Verrouillez le panneau coulissant.  
Placez la pièce contre la paroi latérale du guide longitudinal.  
Avancez la pièce vers la lame de scie.



## 11.2 Changement de la lame

- Utilisez le volant de levage pour déplacer la lame de scie dans sa position supérieure.
- Retirez le couvercle de la lame de scie A.
- Retirez l'insert de table C.
- Poussez la table coulissante B aussi loin que possible vers l'arrière.
- Retirez l'écrou D pour retirer la lame de scie.

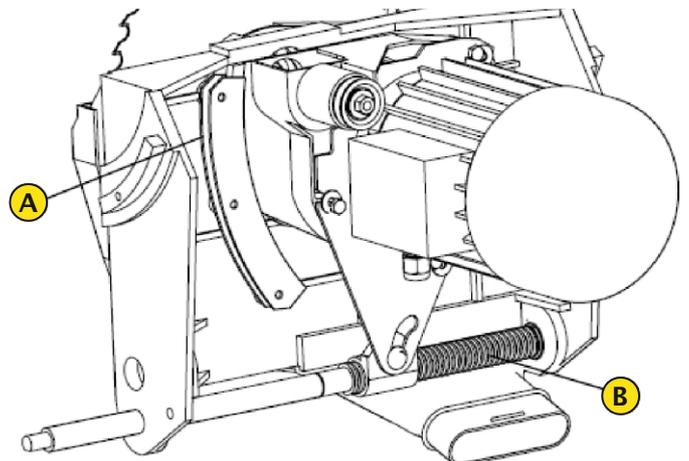


### ATTENTION:

Si une lame de scie d'un diamètre différent est utilisée, le couteau diviseur doit être ajusté ! La distance entre le couteau diviseur et la lame de scie doit être min. 3 mm et max. 8mm.

## 11.3 Lubrification

- Nettoyez et lubrifiez les pièces pivotantes de la machine A et B avec une fine couche d'huile et de graisse.



## 12. Maintenance

Un bon entretien à intervalles réguliers est nécessaire pour garantir un fonctionnement sans heurt et en toute sécurité ainsi qu'une qualité durable de la machine et des normes de traitement élevées.

### 12.1 Protection environnementale

Assurez-vous que les huiles ou autres fluides ne fuient pas dans le sol. Si cela se produit, utilisez des fluides absorbants d'huile appropriés pour lier les fluides et éliminez-les conformément aux directives environnementales.

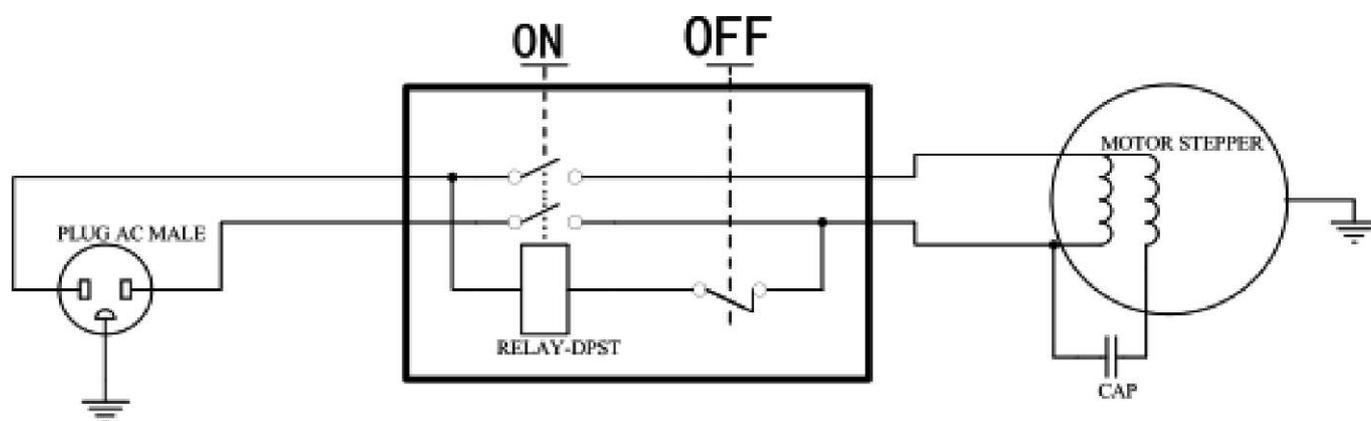
### 12.2 Nettoyage

Nettoyez toutes les pièces de la machine après chaque utilisation, enlevez les copeaux, la poussière et la résine. Utilisez de l'air comprimé et portez des lunettes de protection et un masque.

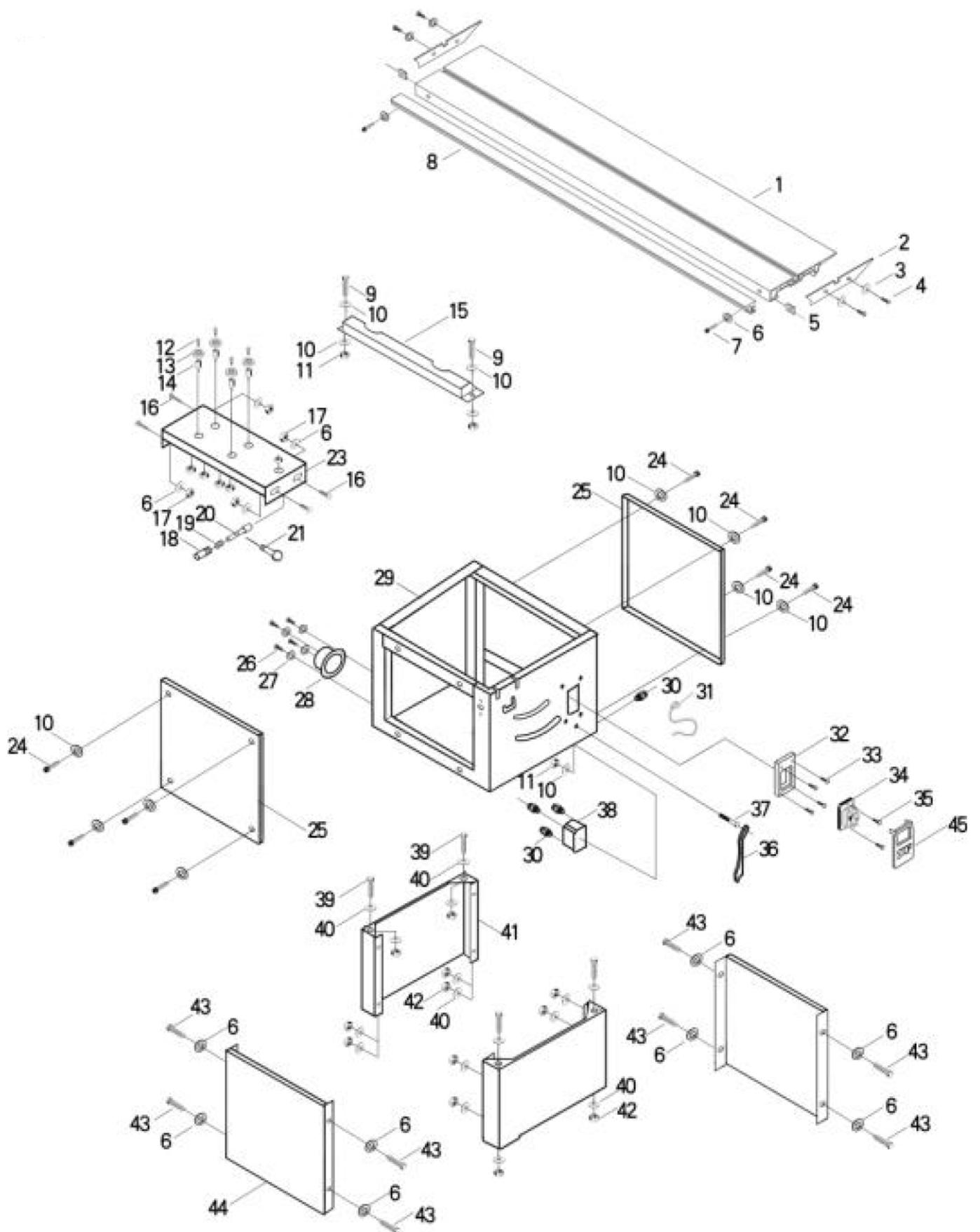
### 12.3 Disposition

- Les lubrifiants et les matières dangereuses (voir la maintenance pour les exigences) doivent être retirés.
- La machine et les matières dangereuses respectives doivent être éliminées conformément aux politiques nationales.
- L'équipement électrique de la machine doit être éliminé comme un déchet électrique et les différentes pièces métalliques de la machine comme un recyclage.

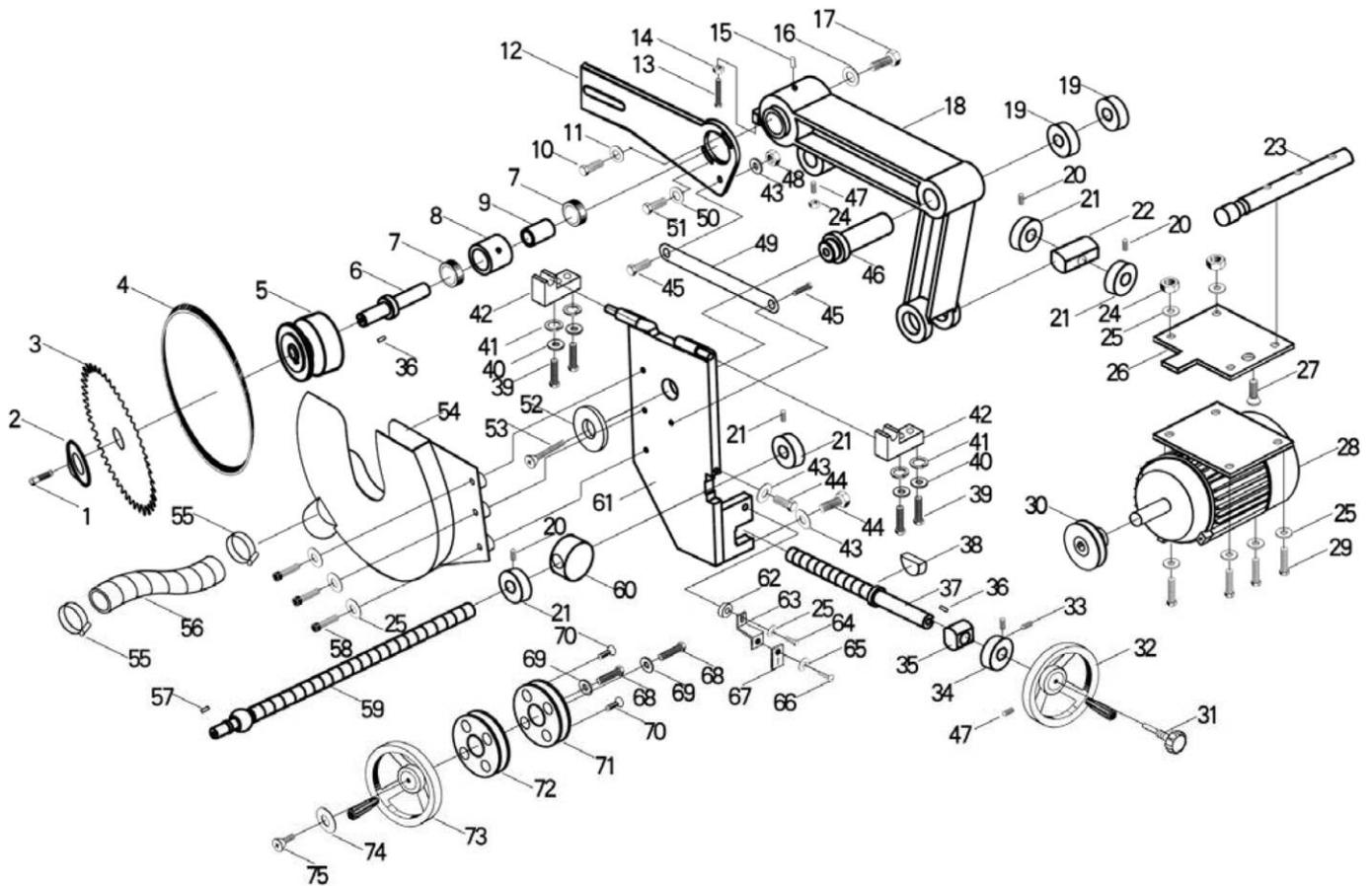
### 13. Schéma de câblage



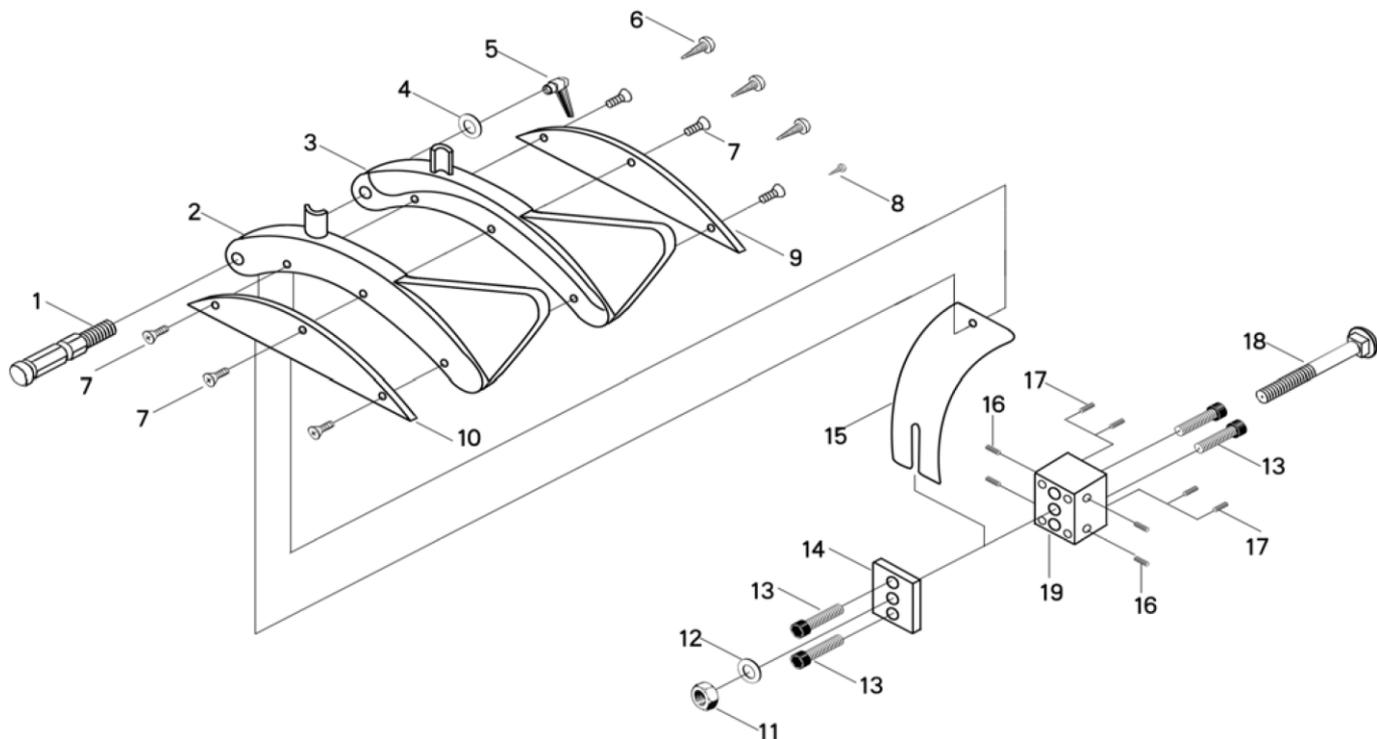
# 14. Liste des pièces détachées



<b>No</b>	<b>Description</b>	<b>No</b>	<b>Description</b>
1	Sliding table	24	The nut plate M6x10
2	Slide head	25	Case baffle
3	Flat pad 4	26	Cup head bolt M5x12
4	Cup head bolt M4x12	27	Flat pad 5
5	The nut plate M8	28	Dust hood
6	Flat pad 8	29	housing
7	The nut plate M8x25	30	Cannot pull off M24x1.5
8	Sliding table panel	31	Power cord
9	Bolt M6x12	32	Switch fixing plate
10	Flat pad 6	33	Self tapping wire 4x20
11	Nut M6	34	switch
12	Mandrel screw	35	Self tapping wire 4x12
13	Roller	36	Woodworking pusher
14	Mandrel	37	Push screw
15	Saw blade baffle	38	Wire box
16	Carriage Bolts M8X16	39	Bolt M10x16
17	Nut M8	40	Flat pad 10
18	Support	41	Pedestal leg
19	Spring	42	Nut M10
20	Bolt	43	Bolt M8x16
21	Handle	44	Outrigger
		45	Switch gland

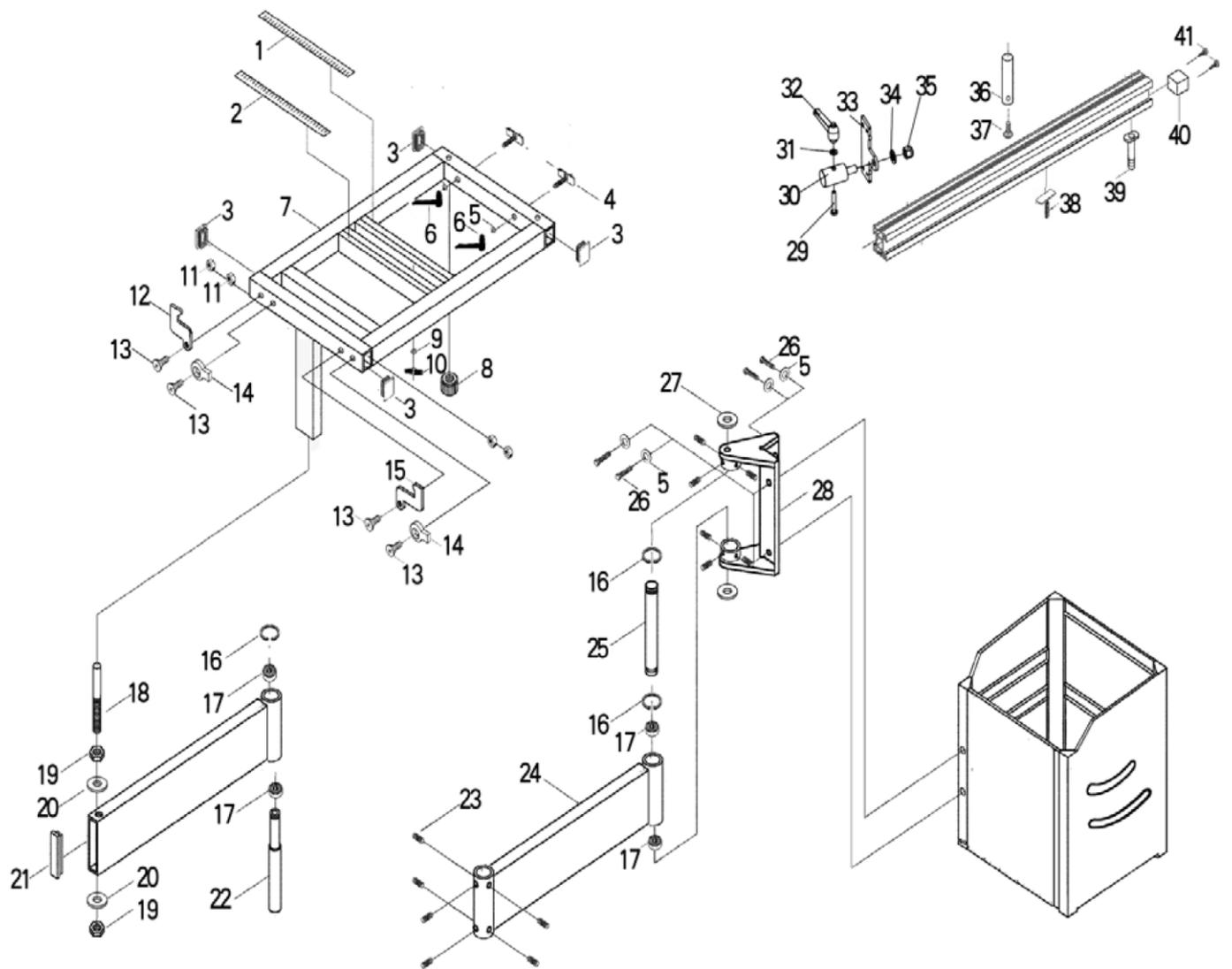


No	Description	No	Description	No	Description
1	Screw	25	Flat pad	49	Rod
2	Flange	26	Motor base	52	Washer
3	Main blade	27	Sunken head screw M8×25	53	Hex head screw M10X25
4	A type triangular belt 450	28	Motor	54	Chip house
5	Spindle belt wheel	29	Hex head screw M8X35	55	Hose clamp 50mm
6	Drive shaft	30	Pulley-motor	56	Dust removing tube 10
7	Bearing 6202	31	Flower screw	57	Flat key 4×16
8	Spacer	32	Wheel handle	58	Inner six angle bolt M6×30
9	Pulley	33	Set screw M6X8	59	Thread
10	Screw	34	Circle ring	60	Hex nut
11	wave washer	35	Bearing house	61	Frame-blade
12	Frame segment	36	Flat key 5×16	62	Set
13	Outer six angle bolt M8×45	37	Thread	63	Pointer fixing plate
14	Nut M8	38	Roll pin 6×14	64	Bolt M8×16
15	Elastic cylindrical pin	39	Hex head screw M8×25	65	Flat pad 4
16	Ring	40	Flat pad 8	66	Round head bolts M4×8
17	Inner six angle bolt M6×12	41	Spring washer 8	67	Pointer
18	Gear house	42	Rotating support	68	Bolt M8×20
19	Nut M24×1.5	43	Flat pad 6	69	Big flat mat 8
20	Inner six corner tight nail	44	Outer six angle bolt M6×10	70	Head bolt M6×16
21	Circle ring	45	Screw	71	Ball box 1
22	Nut	46	Main shaft	72	Ball box 2
23	Shaft	47	Inner six corner tight nail M8×20	73	Wheel handle
24	Hex nut M8	48	Nut M8	74	Ring
				75	Head bolt M5×10

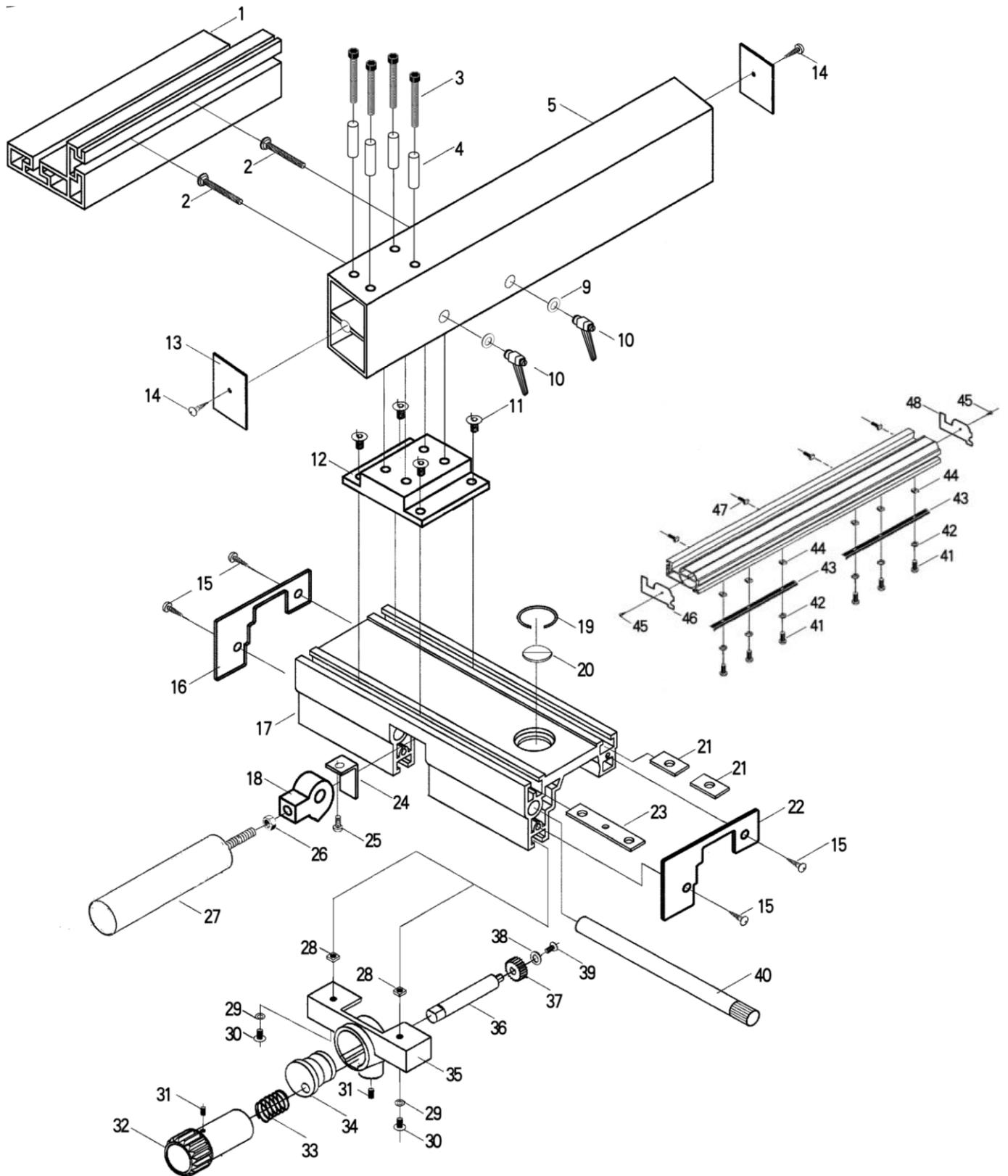


### Description

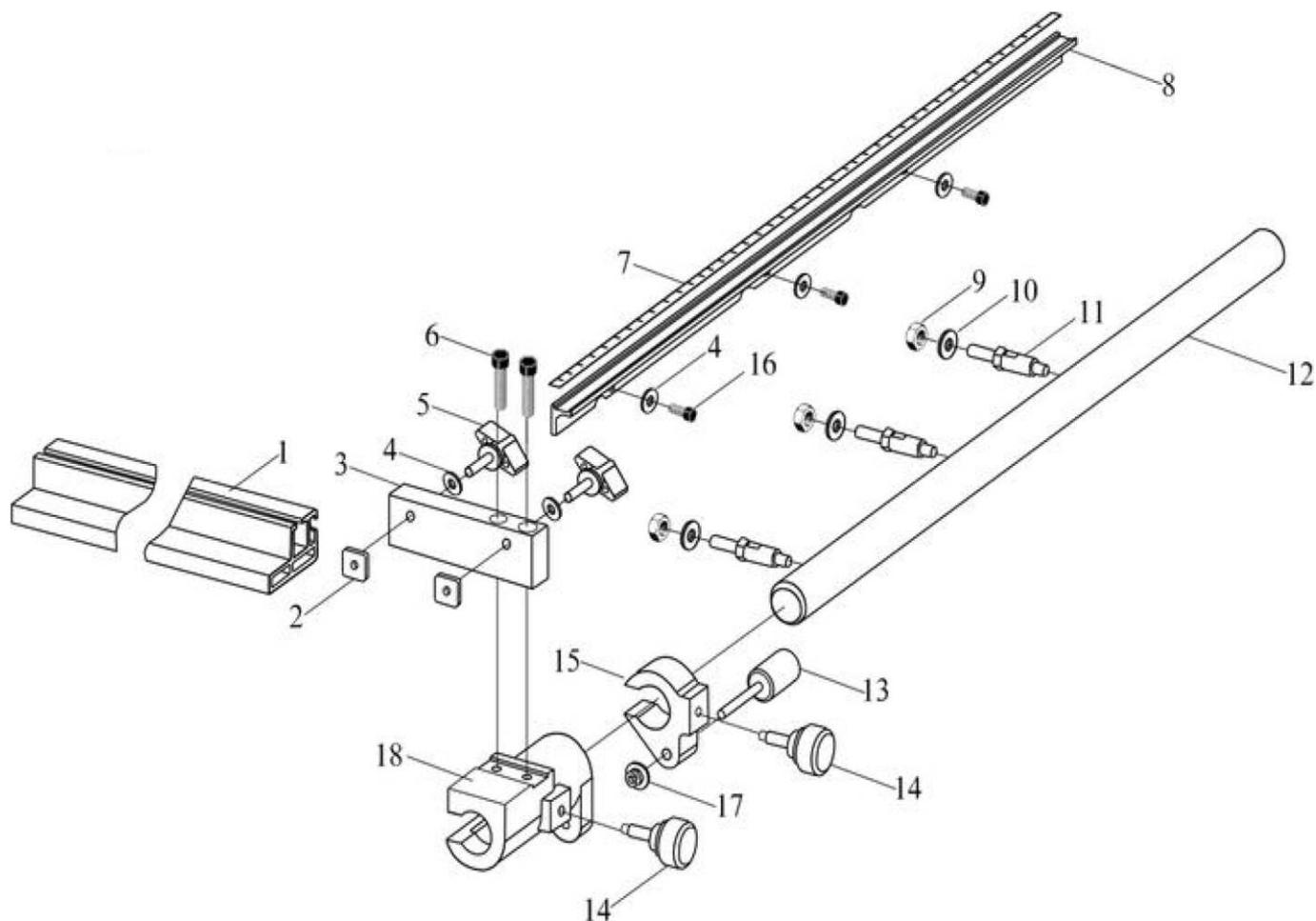
- 1 Lock bolt, guard
- 2 Half, blade guard
- 3 Half, blade guard
- 4 Lock washer 8mm
- 5 Knuried nut
- 6 Taping screw ST4.2X10
- 7 Head bolt M4 × 10
- 8 Taping screw ST4.2X26
- 9 Segement, blade guard 1
- 10 Segement, blade guard 2
- 11 Hex nut M10
- 12 Spring washer 10mm
- 13 Stop screw
- 14 Segement
- 15 Riving knife
- 16 Set screw M8X20
- 17 Set screw M8X20
- 18 Carriage bolt M10X80
- 19 Insert



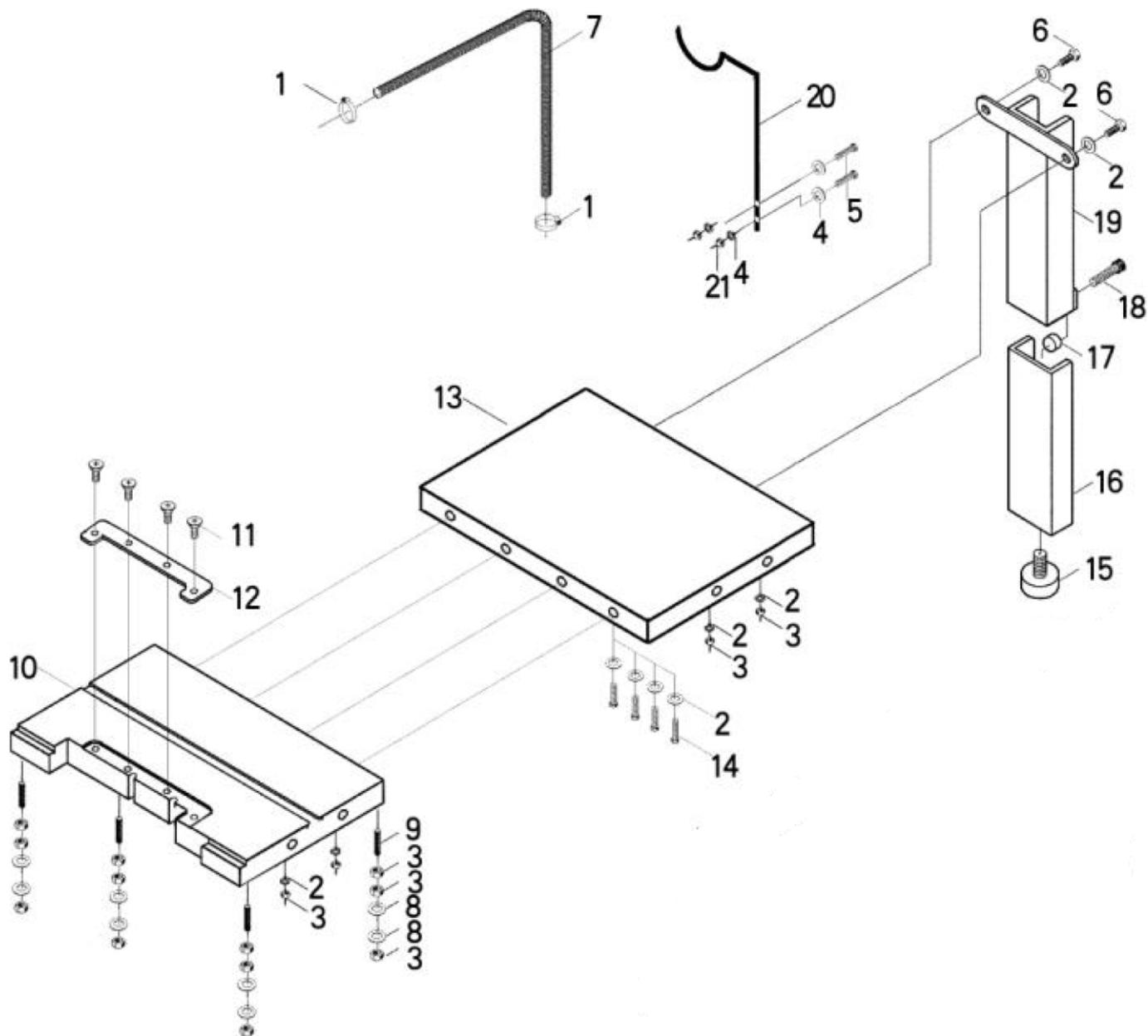
<b>No</b>	<b>Description</b>	<b>No</b>	<b>Description</b>
1	Scale, cross cut table	20	Big flat mat 16
2	Scale, cross cut table	21	End cap, swing arm
3	End cap, cross cut table	22	Shaft, swing arm
4	T-block	23	Inner six corner tight nail M8 × 20
5	Flat washer M8	24	Swing arm
6	Wing nut M8	25	Block
7	Cross cut table	26	Hex screw M6x35
8	Knurled knob, fence	27	Big flat mat 17
9	Flat washer M8	28	Support, swing arm
10	Wing nut M8	29	Hex bolt M6X35
11	Self locking nut M6	30	Locating pole
12	"Z" lock plate	31	Washer φ6
13	Sunk head screw M6x20	32	Small handgrip
14	Eccentric cam	33	Turing plate
15	"Z" lock plate	34	Washer φ10
16	Shaft ring 17	35	Locking nut M10
17	Bearing 6202	36	Stud, hold down
18	Support rod, cross cut table	37	T-block, hold down
19	Thin hex nut M10	38	T-block
		39	Lock stud, cross cut fence
		40	End cap, cross cut fence
		41	Half round head self tapping M4 × 12



<b>No</b>	<b>Description</b>	<b>No</b>	<b>Description</b>
1	Fence "L" shape	28	T-nut M5
2	Carriage screw M6x50	29	Washer 5mm
3	Cap screw	30	Pan head screw M5x10
4	Bush	31	Set screw M6x6
5	Fence	32	Fine adjusting handle
9	Flat pad 6	33	Coil spring, fine adjust
10	T type lock handle	34	Eccentric arbor
11	Sunk head screw M6x12	35	Frame, fine adjust gear
12	Fence plate	36	Gear rod, fine adjust
13	End cap, lock handle	37	Core gear
14	Self tapping M4 × 12	38	Washer 4mm
15	Taping screw ST4.2x12	39	Sunk head screw M6x12
16	End cap, fence carrier	40	Axis
17	Fence carrier	41	Pan head screw M5x8
18	Eccentric shaft	42	Lock washer 5mm
19	Circle ring	43	Rack, fence
20	Len	44	T-Nut M5
21	Nut plate	45	Taping screw ST4.2x12
22	End cap, fence carrier	46	Left end cap, front rail
23	Screw guide	47	S uare head screw M8x25
24	Lock plate	48	Right end cap, front rail
25	Pan head screw M4x10		
26	Hex nut M8		
<b>27</b>	<b>Lock handle, fence</b>		

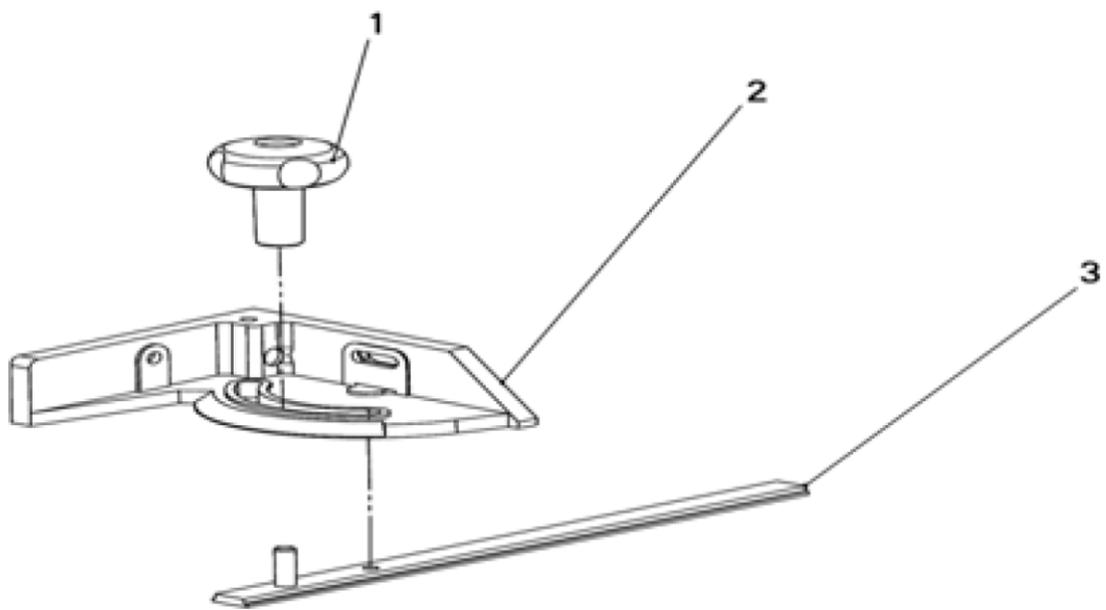


No	Description	No	Description
1	Sliding aluminum profile	11	Fixed bolt
2	slider	12	Cylindrical guideway
3	Fixed block	13	Trim handle
4	Flat pad 6	14	Hand
5	Lock the handle	15	Sliding seat
6	Hex screw M10x30	16	Hex screw M6x16
7	Ruler	17	Self locking nut M6
8	Ruler holder	18	Trimming seat
9	Nut 8		
10	Flat pad 8		



No	Description
1	Hose clamp 35mm
2	Washer 8mm
3	Hex nut M8
4	Flat pad 6
5	Bolt M6×12
6	Hex screw M8x16
7	Dust collector
8	Flat pad 10
9	Set screw M10x60
10	Major table
11	Sunk head screw M5x10
12	Table insert

No	Description
13	Extension table
14	Hex screw M6x20
15	Adjustable disc
16	Lower, support
17	Disc insert
18	Allen screw M8x25
19	Upper, support
20	Dust hose support
21	Nut M6



- 1 Mitre gauge knob
- 2 Mitre gauge base
- 3 Mitre gauge rod

Notes

**BERNARDO**®  
[www.bernardo.at](http://www.bernardo.at)

Notes

**BERNARDO**®  
www.bernardo.at

***BERNARDO***<sup>®</sup>  
www.bernardo.at

**PWA Handelsges.m.b.H.**  
4020 Linz INebingerstrar..e 7a IAustria  
phone: +43.732.66 40 15 Ifax: +43.732.66 40 15-9  
e-mail: bernardo@pwa.at Iwww.bernardo.at